



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/8
12 October 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД
ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Второе совещание

Канкун, Мексика, 4– 17 декабря 2016 года

Пункт 10 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД О РЕЗУЛЬТАТАХ ВНЕДРЕНИЯ СТРАТЕГИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ДЛЯ СОЗДАНИЯ И РАЗВИТИЯ ПОТЕНЦИАЛА В ПОДДЕРЖКУ ЭФФЕКТИВНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В статье 22 Нагойского протокола предусмотрено, что Стороны сотрудничают в создании потенциала, развитии потенциала и укреплении людских ресурсов и организационного потенциала в целях эффективного осуществления Протокола в Сторонах, являющихся развивающимися странами, и в Сторонах с переходной экономикой. При этом Стороны обязаны в полной мере учитывать потребности в финансовых ресурсах Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой и содействовать вовлечению коренных и местных общин и соответствующих субъектов деятельности.

2. В решении NP-1/8 совещание Конференции Сторон, выступающее в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, утвердило стратегическую структуру для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола (пункт 1 и приложение I к решению) и образовало неформальный консультативный комитет для представления рекомендаций Исполнительному секретарю по вопросам, имеющим значение для оценки эффективности стратегической структуры (пункт 2).

3. В указанном решении Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, поручила Исполнительному секретарю готовить обновленные данные о положении дел с внедрением стратегической структуры и о ее вкладе в осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на

* UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/2

2011-2020 годы для их изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон, на ее очередных совещаниях, представив первые обновленные данные на ее втором совещании, с учетом информации, представленной в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ) Сторонами, другими правительствами, коренными и местными общинами и соответствующими организациями (пункт 10 е) решения NP-1/8). Цель такой обновленной информации состоит в том, чтобы дать возможность Сторонам Протокола провести обзор реализации и дать руководящие указания в отношении мер усовершенствования (решение NP-1/8, приложение I, пункт 43).

4. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон, также поручила Исполнительному секретарю обобщать информацию о существующих инструментах, которые помогают Сторонам и коренным и местным общинам, и в частности женщинам в этих общинах, проводить оценку своих потребностей и приоритетов в области создания и развития потенциала, распространять итоговую информацию через Механизм посредничества ДГРСИВ и представить доклад на втором совещании Сторон о необходимости разработки новых инструментов (решение NP-1/8, пункт 10 с)).

5. В дополнение к приведенным выше поручениям, которые предусматривают представление докладов второму совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон, Исполнительному секретарю также поручается, среди прочего: стимулировать и содействовать координации действий и сотрудничеству в процессе внедрения стратегической структуры; обеспечивать представление и доступность информации о потребностях, возможностях и мероприятиях в области создания и развития потенциала на всех платформах в рамках Конвенции; и обобщать информацию о потребностях и приоритетах в области создания и развития потенциала и распространять ее среди соответствующих организаций (решение NP-1/8, пункт 10). Кроме того, перед Исполнительным секретарем поставлена задача: собирать и распространять через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ информацию о существующих инициативах по созданию потенциала и об областях, в которых отмечаются пробелы; организовать курсы и семинары для обучения инструкторов, определить и построить карту учреждений и опыта, которые могли бы быть полезными в ходе внедрения стратегической основы, готовить и распространять учебные материалы, создавать онлайн-сети экспертов, содействовать взаимодействию и обмену опытом между Сторонами и соответствующими организациями и инициировать сотрудничество с ключевыми партнерами в целях обеспечения взаимоподдержки в рамках их усилий по развитию потенциала (решение NP-1/8, приложение I, пункты 27 и с 39 по 41).

6. В настоящей записке представлен доклад о результатах внедрения стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола. В разделе II обсуждается межсессионная деятельность, осуществляемая секретариатом и неформальным консультативным комитетом по содействию внедрению структуре по созданию потенциала, а также мерам, принимаемым во исполнение поручений и заданий, упомянутых в пункте 5 выше. В разделе III приводится обновленная информация о состоянии инициатив по созданию и развитию потенциала, осуществляемых для поддержки ратификации и осуществления Нагойского протокола с момента его принятия, а также основной опыт и накопленные полезные выводы. Раздел IV содержит обзор существующих инструментов и ресурсов по созданию потенциала для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. В разделе V приводится информация о пересмотренном проекте краткосрочного плана действий (на 2017-2020 годы) по усилению и поддержке создания потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В последнем разделе IV приведены элементы проекта решения для рассмотрения на 2-м совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола.

7. Подробный перечень недавно завершенных, продолжающихся и планируемых инициатив по созданию и развитию потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод приводится в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/6, и перечень существующих инструментов и ресурсов для создания потенциала, поддерживающих осуществление Протокола, приводится в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/7. Доклады о работе двух совещаний Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола, проходивших в межсессионный период, также доступны в форме документов UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/4 и UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/5. Наконец, в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/8 приводится информация о программе создания потенциала, озаглавленной "Формирование правовых основ для осуществления Нагойского протокола", которая совместно осуществляется Международная организация по праву развития (МОПР) и секретариатом.

II. ОБЗОР МЕЖСЕССИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМОЙ СЕКРЕТАРИАТОМ И НЕОФИЦИАЛЬНЫМ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ

8. За двухлетний период 2015-2016 годов секретариат осуществлял, оказывал содействие и поддержку различным мероприятиям по созданию и развитию потенциала, призванным способствовать внедрению стратегической структуры и оказывать поддержку Сторонам Конвенции о биологическом разнообразии в их деятельности по ратификации и осуществлению Нагойского протокола. В приведенных ниже подразделах содержится общий обзор таких мероприятий.

A. Создание баз данных для инициатив и ресурсов по созданию потенциала

9. В соответствии с поручениями, изложенными в пунктах 10 а) и 10 б) решения NP-1/8 и пункте 12 решения NP-1/2 и на основании рекомендации, представленной Неофициальным консультативным комитетом по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола, секретариат создал две следующие базы данных по созданию потенциала в рамках Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ:

а) база данных для инициатив по созданию потенциала, которая призвана обеспечивать обновленную информацию по текущим, планируемым и завершенным инициативам. База данных может использоваться для подготовки обзора состояния и тенденций инициатив по созданию потенциала, географического и тематического охвата таких инициатив, а также пробелов и частичного совпадения в их охвате. Она также может использоваться для получения информации о мероприятиях и результатах конкретных инициатив в той или иной выбранной стране или регионе, ознакомления с передовым опытом и полезными выводами для различных инициатив, поиска организаций и/или финансирования инициатив и выявления возможностей для взаимодействия, координации и сотрудничества;

б) база данных для ресурсов по созданию потенциала, доступных через виртуальную библиотеку Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, которая предназначена для отображения существующих инструментов и ресурсов ДГРСИВ (включая учебные материалы, инструментальные средства/руководящие указания, тематические исследования передового опыта и пр.) и помочь тем, кто занят разработкой новых инструментов, избежать дублирования. База данных может также использоваться для определения потребностей в разработке новых или адаптации существующих ресурсов для поддержки осуществления Протокола.

10. Посредством уведомления 2016-071 от 3 июня 2016 года Сторонам, другим правительствам, коренным и местным общинам и соответствующим субъектам деятельности было предложено обменяться информацией по инициативам и ресурсам по созданию потенциала посредством Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ. В рамках просветительской и мобилизационной кампании, проводимой секретариатом для содействия участию в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ, поддержка предоставлялась через службу поддержки

/...

КБР, чтобы помочь Сторонам и организациям в использовании инициатив по созданию потенциала и доступных ресурсов¹. По состоянию на 16 сентября 2016 года 37 инициатив из 87, указанных в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/6, и 18 ресурсов для создания потенциала из 57, включенных в документ UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/7, были доступными в рамках Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ.

В. Проведенные мероприятия по созданию и развитию потенциала

11. При поддержке Фонда биоразнообразия Японии и других доноров секретариат совместно с партнерскими организациями содействовал и поддерживал ряд мероприятий по созданию и развитию потенциала, чтобы помочь Сторонам в их усилиях, направленных на ратификацию и осуществление Нагойского протокола, включая следующее:

а) секретариат и Международная организация по праву развития (МОПР) осуществляли совместную программу по созданию потенциала для поддержки осуществления Нагойского протокола². Программа включала следующие три компонента:

- i) разработка восьми модулей электронного обучения по следующим тематикам: направления национальной стратегии/политики ДГРСИВ, организационные механизмы, доступ к генетическим ресурсам, совместное использование выгод, традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, соблюдение требований, процессы правовой реформы и меры по поддержке осуществления Нагойского протокола.
- ii) организация учебного курса, озаглавленного "Формирование правовых основ для осуществления Нагойского протокола", который проводился в рамках комбинированного подхода, включающего электронное обучение/онлайн-семинарские занятия и очные региональные семинары. Семинары для англоязычных стран Африки и Карибского бассейна проводились в Гааге (Нидерланды) (11-15 июля 2016 года), для стран Азиатско-Тихоокеанского региона на Бали (Индонезия) (18-22 июля 2016 года) и для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (5-9 сентября 2016 года). Четвертый семинар для франкоязычных стран Африки запланирован на 2017 год;
- iii) формирование глобальной онлайн-сети правовых экспертов по ДГРСИВ в целях содействия развитию программ наставничества, обмена знаниями, ресурсами и опытом по правовым аспектам ДГРСИВ посредством онлайн-дискуссий.

б) секретариат также разрабатывает два модуля электронного обучения, чтобы расширить представления об основных концепциях доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также содействовать ратификации Нагойского протокола³;

в) более того, секретариат участвовал в совместной программе по созданию потенциала с секретариатом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРППВСХ), Инициатива по созданию потенциала ДГРСИВ и Международной организацией по биоразнообразию, чтобы содействовать взаимодополняющему осуществлению Нагойского протокола и МДГРРППВСХ. Сюда входила организация семинара для стран Африки по внедрению взаимодополняющего осуществления Протокола и МДГРРППВСХ в контексте более широких целей национальной политики по адаптации к изменениям климата, сокращению бедности, национальному

¹ Дополнительную информацию можно найти в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/3.

² Более подробную информацию о программе см. в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/8.

³ Доступ к модулям будет организован с помощью платформы электронного обучения секретариата, хостинг которой обеспечивает Колледж персонала Организации Объединенных Наций (<https://scbd.unssc.org>), и с помощью Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ.

экономическому развитию и сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия⁴. Сдвоенный семинар для Азии, которые объединит координационные центры ДГРСИВ и МДГРРППВСХ, чтобы расширить их представления о взаимодействии между двумя инструментами, планируется провести в марте 2017 года;

d) опираясь на дополнительную поддержку Европейского союза, секретариат также содействовал созданию потенциала для использования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ посредством подготовку учебных и руководящих материалов, в том числе модуля электронного обучения, организации практической подготовки и оказания технической поддержки/содействия Сторонам посредством веб-семинаров, участия службы поддержки КБР, личных онлайн-сессий в Скайпе, специализированного учебного веб-сайта и других инструментов онлайн-обучения⁵. С подробной информацией об этих мероприятиях можно ознакомиться в приложении I к документу UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/3;

e) и наконец, секретариат проводит различные мероприятия, направленные на укрепление потенциала Сторон и соответствующих участников по повышению уровня осведомленности о Протоколе и осуществлению стратегии повышения осведомленности для Нагойского протокола. Сюда относится разработка набора инструментальных средств для повышения осведомленности, включающего шаблоны, руководящие указания и примеры методологии для формирования национальных стратегий повышения осведомленности и распространения существующих материалов по повышению осведомленности через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ. Более подробная информация об этих мероприятиях представлена в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/9.

С. Участие в мероприятиях по созданию и развитию потенциала партнерских организаций

12. Секретариат участвовал в различных совещаниях и семинарах по повышению осведомленности, которые проводились партнерскими организациями. Персонал секретариата:

a) содействовал проведению национальных семинаров по осуществлению Нагойского протокола, проходивших в период с 27 сентября по 2 октября 2015 года во Вьетнаме и Лаосской Народно-Демократической Республике, которые были организованы Центром АСЕАН по сохранению биоразнообразия и ЮНЕП;

b) участвовал в проведении организационного семинара для проекта МСОП/ЮНЕП-ГЭФ по продвижению Нагойского протокола в странах Карибского бассейна и участвовал в первом совещании руководящего комитета проекта с 25 апреля по 26 апреля 2016 года в Порт-оф-Спейн, Тринидад и Тобаго;

c) участвовал в совещаниях руководящего комитета Инициативы по созданию потенциала ДГРСИВ, проходившем в Аддис-Абебе в марте 2015 года и в Париже в марте 2016 года;

d) содействовал организации и участвовал в семинаре по созданию потенциала Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, организованном в рамках проекта МСОП/ЮНЕП-ГЭФ "Продвижение Нагойского протокола в странах Карибского бассейна", проходившем с 21 июля по 22 июля 2016 года в Кингстоне;

e) участвовал в совещаниях экспертной руководящей группы проекта "Взаимодополняющее осуществление Нагойского протокола и Договора о растениях", проводившихся Международной организации по биоразнообразию и состоявшихся в Бенине и на Мадагаскаре;

⁴ Семинар для Африки проходил в ноябре 2015 года в Аддис-Абебе и был организован совместно с Комиссией Африканского союза.

⁵ Все материалы и инструменты доступны через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ: <https://absch.cbd.int>.

f) входил в состав руководящего комитета проекта в Эфиопии "Содействие использованию ресурсов растений в научных исследованиях и разработках", который осуществлялся Международным советом ботанических садов по охране растений и финансировался Дарвинской инициативой.

D. Организация и обслуживание Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала

13. В соответствии с пунктом 2 и приложением II к решению NP-1/8 секретариат при финансовой поддержке Европейского союза провел два совещания Неофициального консультативного комитета (НKK) по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола в Монреале, Канада, с 15 сентября по 17 сентября 2015 года и с 15 июня по 17 июня 2016 года. Неофициальный консультативный комитет был создан для оказания консультативной помощи Исполнительному секретарю по вопросам, касающимся оценки эффективности стратегической структуры для создания и развития потенциала. НKK также играет ключевую роль в содействии координации и сотрудничества среди представителей правительств, коренных и местных общин и организаций, занятых внедрением стратегической структуры. Мандат НKK, в частности, предусматривает предоставление рекомендаций по следующим вопросам:

a) обзор инициатив по созданию и развитию потенциала, осуществляемых Сторонами и различными организациями, в целях выявления недостатков в процессе внедрения стратегической структуры;

b) необходимость разработки новых инструментов, руководств и учебных материалов, включая модули электронного обучения, в помощь инициативам Сторон, других правительств, коренных и местных общин и других субъектов деятельности по созданию и развитию потенциала;

c) оказание содействия координации, взаимодействию, связности и взаимодополняемости мероприятий по созданию и развитию потенциала с учетом информации о потребностях и мероприятиях в области создания и развития потенциала, имеющейся в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ и поступающей из других источников;

d) оказание содействия согласованию выявленных Сторонами потребностей в создании и развитии потенциала с потенциальными возможностями и ресурсами в целях поддержки внедрения стратегической структуры (пункт 1, приложения II к решению NP-1/8).

14. На своем первом совещании в сентябре 2015 года НKK провел обзор состояния и охвата существующих инициатив по созданию и развитию потенциала и доступных инструментов и ресурсов, поддерживающих осуществление Нагойского протокола. Участники также обменялись общими представлениями о возможностях совершенствования документации и совместного использования информации об опыте и полезных выводах, накопленных в рамках инициатив по созданию и развитию потенциала для осуществления Нагойского протокола. НKK также провел обзор и предложил усовершенствование общих форматов, разработанных секретариатом, чтобы дать возможность Сторонам и соответствующим организациям представлять информацию о своих инициативах по созданию и развитию потенциала и ресурсах в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ. Отмечалось, что Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ является ценным инструментом для участников, занятых разработкой и осуществлением инициатив по созданию и развитию потенциала ДГРСИВ, чтобы выявить возможности сотрудничества для поддержки взаимодействия и координации во избежание дублирования усилий⁶.

15. На своем втором совещании в июле 2016 года НKK рассмотрел обновленную информацию о состоянии и охвате существующих инициатив по созданию и развитию потенциала и провел обзор обобщения накопленного опыта и полезных выводов по результатам завершенных или текущих инициатив по

⁶ Резюме итогов первого совещания см. в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/4.

созданию потенциала. НКК также рассматривал предварительный анализ существующих инструментов и ресурсов для создания и развития потенциала в области ДГРСИВ, который проводился секретариатом на основе различных источников, в том числе представленные материалы, полученные от членов НКК, и ресурсы, предоставленные, Механизмом посредничества для регулирования ДГРСИВ. Участники также обменялись информацией по ресурсам, которые в настоящее время находятся в стадии разработки. Наконец, НКК рассмотрел возможную роль Инициативы Биомост как средства обеспечения потребностей в создании и развитии потенциала, выявленных Сторонами⁷. Другие ключевые итоги работы, проведенной НКК в межсессионный период, рассматриваются ниже, в разделах III и IV.

III. ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СОСТОЯНИИ ИНИЦИАТИВ СОЗДАНИЯ И РАЗВИТИЯ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД, ПОДДЕРЖИВАЮЩИХ ВНЕДРЕНИЕ СТРАТЕГИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ

16. В соответствии с пунктом 10 е) решения NP-1/8, в данном разделе представлена обновленная информация об инициативах по созданию и развитию потенциала, осуществленных в поддержку стратегической структуры для создания потенциала и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, в частности целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, которая предусматривает, что "к 2015 году Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения вступил в силу и функционирует в соответствии с национальным законодательством".

17. В подразделе А приводится общий обзор известных инициатив по созданию потенциала, которые вносят вклад во внедрение стратегической структуры, особое внимание уделяется инициативам по созданию потенциала, обеспечивающим прямую поддержку мероприятиям на уровне страны, связанным с ратификацией и осуществлением Нагойского протокола. Также приводится анализ состояния, продолжительности, уровня финансирования, а также географического и тематического охвата существующих инициатив (в том числе обзор пробелов и частичного совпадения в охвате). В подразделе В особое внимание уделяется накопленному опыту, передовым методам и полезным выводам касательно внедрения стратегической структуры.

18. Подробный обзор инициатив по созданию и развитию потенциала, обеспечивающих прямую поддержку мероприятиям на уровне страны в различных странах, приводится в информационном документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/6.

А. Инициативы по созданию потенциала, осуществляемые в поддержку стратегической структуры

19. С момента принятия Нагойского протокола осуществлялись или предлагались различные инициативы по созданию и развитию потенциала для поддержки его ратификации и осуществления. Сюда относятся всеобщие глобальные или региональные инициативы и мероприятия (например, учебные курсы и платформы обмена информацией), призванные обеспечить выгоды всем странам, а также инициативы, которые предназначены для прямой поддержки и обеспечения выгод для конкретных стран.

1. Глобальные и региональные инициативы по созданию и развитию потенциала, выгодные всем странам

20. Как описано выше в разделе II, секретариат в сотрудничестве с партнерскими организациями оказывал поддержку и содействовал проведению ряда глобальных или

⁷ Резюме итогов второго совещания приводится в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/5.

региональных мероприятий, которые с широким охватом обеспечивали поддержку странам в их усилиях по ратификации и осуществлению Нагойского протокола.

21. Инициатива по созданию потенциала ДГРСИВ (Инициатива ДГРСИВ), программа с участием многих доноров, осуществляемая Германским обществом по международному сотрудничеству (ГОМС), также поддерживала ряд глобальных мероприятий по ДГРСИВ⁸, а также региональные мероприятия в Африке, Карибском бассейне и Тихоокеанском регионе, включая курсы обучения и семинары по различным темам и разработку инструментов и ресурсов для создания потенциала в области ДГРСИВ. Основное внимание в его новой программе на 2015-2022 годы уделялось предоставлению прямой поддержки нескольким странам в осуществлении ДГРСИВ и Нагойского протокола, что будет более подробно анализироваться ниже.

22. Международный союз охраны природы (МСОП) поддерживал различные глобальные или региональные мероприятия, в том числе подготовку и распространение Пояснительного руководства МСОП к Нагойскому протоколу и других инструментов и материалов о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод.

23. Более того, существует ряд инициатив, ориентированных на создание потенциала конкретных групп субъектов деятельности, чтобы обеспечить гарантии того, что их деятельность находится в соответствии и оказывает поддержку Нагойскому протоколу. К примерам таких инициатив относятся следующие:

а) Международный совет ботанических садов по охране растений (МСБСОР) в сотрудничестве с Королевскими ботаническими садами в Кью создал ряд учебных модулей по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, ориентированных на тех, кто работает в ботанических садах⁹;

б) Европейская комиссия провела серию общих учебных семинаров по постановлению Европейского союза в отношении ДГРСИВ (постановление (ЕС) № 511/2014) для ученых и исследователей старшего звена, чтобы расширить их знания об обязательствах по постановлению. Семинары проводились в пяти европейских городах в 2015 году и в четырех городах в 2016 году;

в) Программа малых грантов Глобального экологического фонда (ГЭФ), осуществляемая Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), поддерживала ряд местных общин и организаций гражданского общества в различных странах, включая Бенин, Вануату, Камерун и Нигер, в целях расширения их осведомленности и создания потенциала, чтобы способствовать осуществлению Протокола, в том числе в рамках таких мероприятий, как разработка биокультурных общинных протоколов, документацию традиционных знаний и обучение ведению переговоров по соглашениям в области ДГРСИВ. Аналогичные предложения обсуждаются для Островов Кука, Самоа, Сент-Люсии, Федеративных Штатов Микронезии, Фиджи и Южно-Африканской Республики;

г) предлагаемый проект, озаглавленный: "Инвестиции в социальные изменения для осуществления Нагойского протокола", будет обеспечивать поддержку малым и средним предприятиям в Латинской Америке и Карибском бассейне, связанных с природными продуктами,

⁸ Некоторые из глобальных мероприятий перечислены ниже: i) диалоги Юг-Юг по осуществлению ДГРСИВ, например, организованные в Кейптауне, Южно-Африканская Республика (август 2014 года) и на Гоа, Индия (январь 2014 года); ii) форумы для бизнес-диалога в области ДГРСИВ, например, подобные организованному в Копенгагене в 2012 году; iii) двоянные семинары для национальных координационных центров Нагойского протокола и Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРПВСХ); iv) разработка инструментов, например, Концептуальное руководство и инструментальные средства для специалистов-практиков по стратегическому взаимодействию для ДГРСИВ и кинофильм "Просто о ДГРСИВ"; и v) распространение ресурсов и новостей о ДГРСИВ. См. дополнительную информацию по адресу: <http://www.abs-initiative.info>

⁹ Подробности по адресу: https://www.bgci.org/resources/abs_learning/.

в целях устойчивой оценки генетических ресурсов¹⁰. Проект будет осуществляться Межамериканским банком развития (МАБР) совместно с Фондом экопредприятий и Союзом этической биоторговли (СЭБТ) с несвязанным с грантами финансированием от ГЭФ и совместным финансированием из других источников.

2. *Инициативы по созданию и развитию потенциала, выгодные конкретным странам*

24. Согласно информации, которая находится в распоряжении секретариата¹¹, начиная с 2010 года, по меньшей мере 87 инициатив по созданию и развитию потенциала обеспечили прямую поддержку странам в их усилиях по ратификации и осуществлению Нагойского протокола. Ниже приводится анализ упомянутых инициатив, включая их формы, состояние, продолжительность, уровни финансирования, а также их географического и тематического охвата (включая пробелы и перекрывание охвата).

a) *Формы инициатив по созданию потенциала*

25. Из 87 инициатив по созданию и развитию потенциала, обеспечивших прямую поддержку конкретным странам, 73 (84 %) являются национальными проектами, 12 (14 %) являются региональными или субрегиональными проектами и 2 (2 %) являются глобальными проектами.

b) *Состояние инициатив по созданию потенциала*

26. Что касается состояния на 16 сентября 2016 года, 13 инициатив (15 %) были завершены, 53 инициативы (61 %) носили текущий характер, 11 инициатив (13 %) были утверждены и 10 новых инициатив (11 %) находились на стадии предложения¹².

c) *Продолжительность инициатив*

27. Что касается продолжительности инициатив, в настоящее время доступна информация для 79 из 87 инициатив¹³. Большинство инициатив (63 инициативы или 81 %) имеют продолжительность от 2 до 5 лет; 10 инициатив (13 %) — менее 2 лет и 6 инициатив (8 %) имеют продолжительность 5 или более лет.

d) *Уровень финансирования*

28. Что касается уровня базового финансирования инициатив¹⁴, такая информация доступна для 70 из 73 национальных проектов. Из них 26 проектов (37 %) относятся к малым проектам с финансированием менее 500 000 долл. США; 23 проекта (33 %) являются проектами среднего объема с финансированием от 500 000 долл. США до 2 000 000 долл. США; а 21 проект (30 %) относится к полномасштабным с финансированием более 2 000 000 долл. США (см. рисунок 1). Информация была доступна для 12 региональных и субрегиональных инициатив, 2 относятся к

¹⁰ Потенциальный охват данного проектов включает 19 стран Латинской Америки: Аргентину, Боливию, Бразилию, Венесуэлу, Гватемалу, Гондурас, Доминиканскую Республику, Колумбию, Коста-Рику, Кубу, Мексику, Никарагуа, Панаму, Парагвай, Перу, Сальвадор, Уругвай, Чили, Эквадор.

¹¹ Здесь же приводится информация, предоставленная Сторонами, другими правительствами, коренными и местными общинами и соответствующими организациями, в отношении их инициатив по созданию и развитию потенциала в соответствии с пунктом 5 решения NP-1/8 и уведомлениями, направленными секретариатом в отношении целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, а также информация, собранная секретариатом из различных источников, включая проектную документацию или формы идентификации проектов (ФИП), доступные в базе данных проектов Глобального экологического фонда (https://www.thegef.org/gef/project_list).

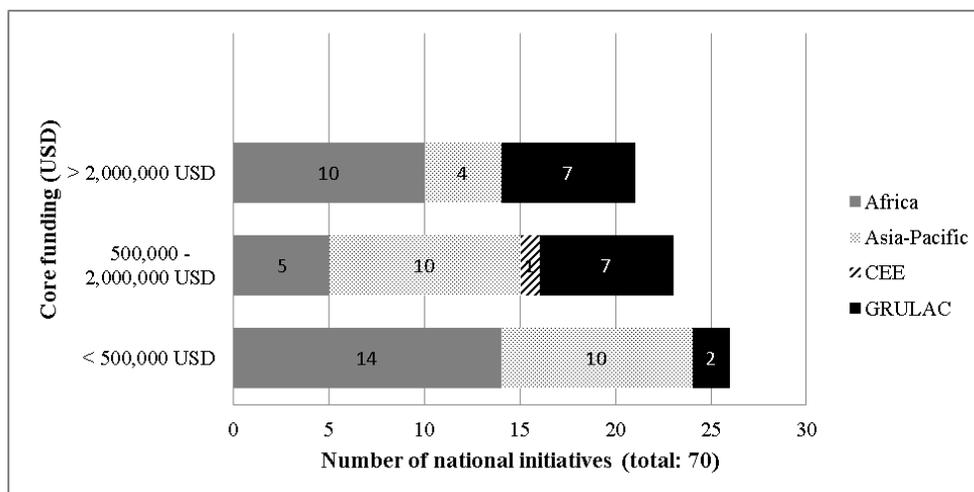
¹² Отмечается, что доноры используют различную терминологию, чтобы отразить состояние проектов. Для целей такого анализа состояние подразделяли на категории: предложен, утвержден, продолжается или завершен. "Предложен" относится к проектам, для которых концепции уже были разработаны, но пока еще не представлены донору (-ам), или же представлены, но пока еще не приняты/утверждены. "Утвержден" относится к проектам, для которых концепции или документы были, в принципе, приняты донором (-ами) и находятся в стадии разработки до полной проектной документации. "Продолжается" относится к проектам, которые находятся в стадии осуществления.

¹³ Продолжительность 8 инициатив неизвестна, главным образом, по той причине, что они на данной стадии лишь предложены, или же подготовка их ФИП пока не завершена. Кроме того, для некоторых инициатив отмечались задержки на этапе осуществления, и в результате их даты завершения неизвестны.

¹⁴ Для целей настоящего документа анализ бюджета проводился на основе доступной информации по базовому финансированию без учета взносов совместного финансирования (в натуральной или денежной форме). В некоторых случаях объем совместного финансирования может быть равным или превышать базовое финансирование.

инициативам малого объема, 7 — среднего, а 3 являются полномасштабными проектами. Из 2 глобальных инициатив одна является полномасштабной с объемом базового финансирования 12 000 000 долл. США, а вторая — среднего объема с базовым финансированием 1 000 000 долл. США¹⁵.

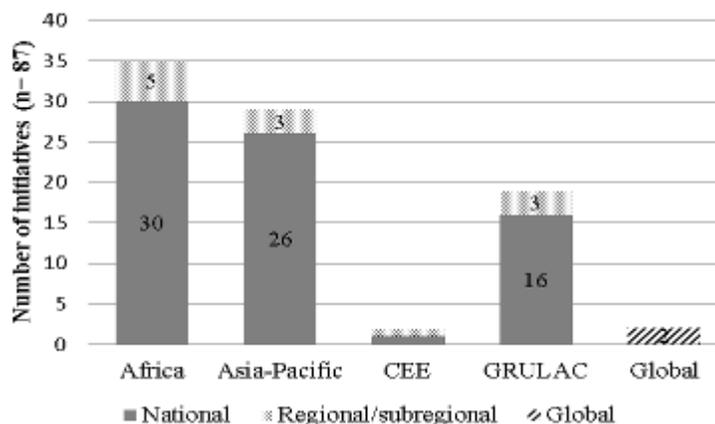
Рисунок 1. Уровень базового финансирования национальных инициатив по созданию потенциала (по состоянию на 16 сентября 2016 года)



e) *Географический охват инициатив*

29. С точки зрения географического охвата на Африканский регион приходилось наибольшее число инициатив (35 проектов, включая 30 национальных проектов и 5 региональных/субрегиональных проектов), за ним следовал Азиатско-Тихоокеанский регион с 29 проектами (26 национальных проектов и 3 субрегиональных проекта), затем страны Латинской Америки и Карибского бассейна с 19 проектами (16 национальных проектов и 3 региональных/субрегиональных проекта) и, наконец, страны Центральной и Восточной Европы с одним национальным и одним региональным проектом¹⁶ (см. рисунок 2). Две глобальные инициативы также обеспечивали поддержку ряду стран в этих регионах.

Рисунок 2. Инициативы по созданию потенциала в региональных группах ООН (по состоянию на 16 сентября 2016 года)



¹⁵ Более подробную информацию о базовом финансировании глобальных, региональных/субрегиональных и национальных проектов можно найти в документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/6.

¹⁶ Данный проект ГОМС под названием "Устойчивое управление биоразнообразием в странах Южного Кавказа" охватывает Армению, Азербайджан и Грузию (<https://www.giz.de/en/worldwide/20319.html>). В рамках данного проекта Грузия обратилась за поддержкой для содействия ратификации и осуществлению Нагойского протокола

f) Пробелы в географическом охвате инициатив по созданию потенциала

30. В целом, на основании доступной информации географический охват существующих проектов по созданию потенциала представляется неоднородным. Например:

а) 41 страна Африканского региона (76 %) получила прямую поддержку для мероприятий на уровне страны в рамках одного или более национального, регионального/субрегионального или глобального проекта. 13 стран пока еще не охвачены каким-либо проектом по созданию потенциала¹⁷. Вместе с тем некоторые из этих стран могут получать выгоды от проводимых мероприятий, например учебные семинары, проводимые на региональном или глобальном уровнях;

б) 25 стран группы ЛАКБ (76 %) получают прямую поддержку для мероприятий на уровне страны в рамках одного или более национальных, региональных/субрегиональных или глобальных проектов. Еще не охвачено 8 стран¹⁸;

в) 34 страны (61 %) Азиатско-Тихоокеанского региона получают прямую поддержку для мероприятий на уровне страны в рамках одного или более национальных, региональных/субрегиональных или глобальных проектов. Остальные 22 страны, главным образом из Азиатского субрегиона, не входят в сферу охвата¹⁹.

г) всего 5 стран (22 %) региона ЦВЕ — Албания, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина и Грузия — получали прямую поддержку в рамках проекта по созданию потенциала в области ДГРСИВ²⁰.

31. Несмотря на то, что ряд стран не воспользовались прямой поддержкой на уровне страны, они могли получать выгоды от проводимых мероприятий, например, учебные семинары, проводимые на региональном или глобальном уровнях. Кроме того, как отмечалось НКК, пробелы в географическом охвате могут быть связаны с рядом факторов, в том числе и с вероятностью того, что некоторые страны не обращаются с просьбой о поддержке, поскольку ДГРСИВ не является национальным приоритетом, или же у них отсутствует потенциал для подготовки качественных заявок по проекту. Это может быть связано с тем, что некоторые страны, например, страны Центральной и Восточной Европы, которые являются государствами-членами Европейского союза, не соответствуют критериям для финансовой поддержки ГЭФ²¹.

32. НКК также отмечал, что анализ пробелов в охвате на основании одного только числа проектов, указанных в отчетности для той или иной конкретной страны или региона, может оказаться недостаточным для полного отображения реального положения дел, поскольку некоторые страны могут и не получать поддержки по проектам, но по-прежнему осуществляют мероприятия по созданию потенциала по собственной инициативе.

г) Частичное совпадение в географическом охвате

33. Имеющаяся информация показывает, что некоторые страны могут получать поддержку по нескольким проектам, осуществляемым различными партнерами по созданию потенциала, тогда как другие получают значительно меньшую поддержку или вовсе не получают ее. Например, несколько стран Африки (в том числе Камерун, Кения и Южная Африка), Азиатско-

¹⁷ Еще не охвачено 13 африканских стран: Гамбия, Гана, Замбия, Кабо-Верде, Ливия, Маврикий, Мали, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд, Сомали, Тунис, Эритрея, Южный Судан.

¹⁸ Еще не охвачено 8 стран: в группе ЛАКБ: Боливия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Доминика, Парагвай, Сент-Винсент и Гренадины, Суринам, Чили.

¹⁹ Еще не охвачено 20 стран Азиатско-тихоокеанского региона: Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Мальдивы, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Туркменистан, Шри-Ланка. Остальные 2 страны региона (Япония и Республика Корея) не являются развивающимися странами.

²⁰ Всего 19 стран ЦВЕ пока еще не получали прямой поддержки по проектам создания потенциала в области ДГРСИВ.

²¹ Перечисленные ниже страны ЦВЕ, которые являются государствами-членами Европейского союза, возможно, не соответствуют критериям для получения финансовой поддержки: Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Эстония, Чехия (см. пункт 23 доклада о работе первого совещания НКК (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/4)).

Тихоокеанского региона (Вануату, Вьетнам, Индия, Малайзия, Монголия, Мьянма, Острова Кука, Самоа) и группы стран ЛАКБ (Гайана, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Панама, Перу, Эквадор) получили или получают поддержку в рамках не менее чем трех проектов.

34. Вместе с тем, как отмечал НКК, наличие нескольких проектов ДГРСИВ в той или иной отдельно взятой стране необязательно указывает на наличие частичного совпадения. Важно внимательно проанализировать различные проекты, чтобы выявить фактические области перекрывания, например, с точки зрения направленности, сроков, места расположения и целевой аудитории различных мероприятий. В этом отношении, Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, возможно, пожелает предложить правительствам и соответствующим организациям, осуществляющим несколько проектов, проанализировать такие проекты, чтобы обеспечить их взаимодополняемость и содействовать сотрудничеству между осуществляющими их участниками, во избежание дублирования и с учетом следующих мер, предложенных НКК²²:

a) обеспечить эффективный обмен информацией между проектами, который может включать принятие совместных решений в отношении их осуществления и совершенствование координации доноров;

b) определить нишу для различных задействованных организаций на основе сравнительных преимуществ;

c) обеспечить гибкость при осуществлении проектов (например, применение подхода адаптивного управления);

d) внедрить механизмы координации и сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях.

35. НКК также отметил, что Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и Неофициальный консультативный комитет по созданию потенциала играли ключевую роль в координации на международном уровне, и подчеркивал важное значение сохранения периодического обмена информацией и опытом среди партнеров области создания потенциала²³.

h) Тематический охват существующих инициатив

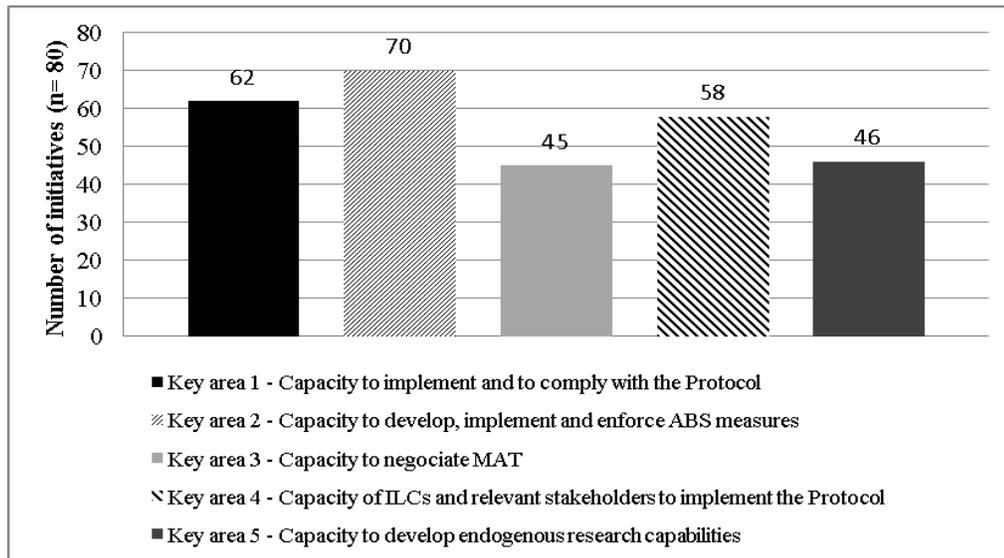
36. В отношении охвата различных ключевых тематических областей существующими инициативами по созданию потенциала в настоящее время доступна информация для 80 из 87 инициатив²⁴. Анализ этих инициатив показывает, что охват пяти ключевых областей стратегической структуры выглядит следующим образом: большинство проектов (70 проектов, 88 %) обеспечивают поддержку мероприятиям в рамках ключевой области 2; 62 проекта (78 %) поддерживают мероприятия в ключевой области 1; 58 проектов (73 %) предоставляют поддержку при проведении мероприятий в ключевой области 4; 46 проектов (58 %) обеспечивают поддержку мероприятий в ключевой области 5; а 45 проектов (56 %) предоставляют поддержку мероприятий в ключевой области 3 (см. рисунок 3).

²² См. пункт 30 документа UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/4.

²³ См. пункты 29 и 30 документа UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/4 и пункт 35 документа UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/5.

²⁴ Остальные 7 инициатив являются новыми инициативами с заявками на рассмотрение, для которых отсутствует информация по тематическому охвату.

Рисунок 3. Охват ключевых областей стратегической структуры существующими инициативами по созданию потенциала в области ДГРСИВ (по состоянию на 16 сентября 2016 года)



37. Таким образом, несмотря на то, что инициативы по созданию и развитию потенциала охватывают все пять ключевых областей стратегической структуры, все же основное внимание уделяется ключевым областям 1 и 2. Это соответствует усилиям, предпринятым для решения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, которая предусматривает, что "к 2015 году Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения вступил в силу и функционирует в соответствии с национальным законодательством".

38. Анализ проектной документации и/или форм идентификации проекта (ФИП), доступных для 41 инициативы, показывает, что большинство реализованных мер/мероприятий относятся к краткосрочным (2014-2017 годы) приоритетам, перечисленным в приложении 1 стратегической структуры для создания и развития потенциала. Ниже приводятся следующие примеры мер/мероприятий в стратегической структуре, поддержанных большим числом инициатив:

- a) разработка или внесение поправок в нормативную/правовую базу в области ДГРСИВ (32 из 41);
- b) повышение осведомленности общественности о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний и о соответствующих вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (31 из 41);
- c) формирование организационных механизмов и административных систем (26 из 41);
- d) осуществление и контроль выполнения мер/требований по соблюдению (20 из 41);
- e) научные исследования и разработки в области генетических ресурсов (19 из 41).

39. Кроме того, перечисленные ниже меры входили в сферу охвата наименьшей доли инициатив, для которых были доступны документация или ФИП:

- a) создание потенциала для оценки генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний (2 инициативы из 41);
- b) мобилизация ресурсов для осуществления Протокола (2 инициативы из 41).

i) Организации, поддерживающие различные инициативы

40. В настоящее время из 87 известных инициатив по созданию потенциала, 45 (52 %) финансируются или в прошлом финансировались Глобальным экологическим фондом (ГЭФ). До настоящего времени ГЭФ инвестировал более 60 млн долл. США и привлек 120 млн долл. США в форме совместного финансирования в более чем 100 странах для осуществления инициатив по созданию и развитию потенциала в области ДГРСИВ²⁵. Большинство инициатив, финансируемых ГЭФ, осуществлялись ПРООН (22 инициативы из 45) или ЮНЕП (14 инициатив из 45). Кроме того, 7 финансируемых ГЭФ инициатив также осуществлялись ЮНЕП в сотрудничестве с другими партнерами, в том числе Международным союзом охраны природы (МСОП), Центром АСЕАН по сохранению биоразнообразия, секретариатом Тихоокеанской региональной программы по защите окружающей среды (СТРПЗОС) и Инициативой по созданию потенциала ДГРСИВ (Инициативой ДГРСИВ).

41. Инициатива по созданию потенциала в области ДГРСИВ обеспечивает поддержку мероприятиям по созданию потенциала на национальном уровне в 15 странах (17 %), главным образом, в Африке, Карибском бассейне и Тихоокеанском регионе с использованием финансирования от своих доноров. Кроме того, Инициатива ДГРСИВ сотрудничает с Германским обществом по международному сотрудничеству (ГОМС), поддерживающим осуществление компонентов ДГРСИВ в 7 проектах, финансируемых Федеральным министерством экономического сотрудничества и развития Германии (8 %).

42. Более того, 7 инициатив по созданию потенциала в области ДГРСИВ (8 %) финансируются из программы малых грантов ГЭФ; такие инициативы осуществляются ПРООН.

43. Наконец, остальные 12 инициатив финансируются: Федеральным министерством экономического сотрудничества и развития Германии для 8 инициатив (10 %), осуществляемых ГОМС (7 инициатив) и Банком развития Германии (KfW) (1 инициатива); Дарвинской инициативой для 2 инициатив (2 %); а также Японским агентством международного сотрудничества для одной субрегиональной инициативы (1 %).

В. Накопленный опыт и практические навыки осуществления инициатив по созданию потенциала

44. В межсессионный период секретариат провел анализ документации о накопленном опыте и полезных выводах касательно осуществления инициатив по созданию и развитию потенциала, связанных с осуществлением Нагойского протокола, а также предложил представлять материалы различные организации, занятые созданием потенциала для доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Ниже перечислены общие элементы накопленного опыта²⁶:

a) важное значение эффективной координации на уровне страны, включая координацию между различными министерствами и учреждениями, занятыми регулированием ДГРСИВ и координацией различных проектов по созданию потенциала;

b) важное значение вовлечения ключевых субъектов деятельности в инициативы по созданию потенциала, в том числе коренных и местных общин, неправительственных организаций и различных участников по цепочке формирования стоимости;

c) необходимость в полной мере учитывать соответствующие издержки и время, необходимое для эффективной разработки и развития проектов, в том числе разработки подробных и тщательно скоординированных годовых планов работы и планов закупок как неотъемлемой части процессов разработки и осуществления проектов;

²⁵ Глобальный экологический фонд (ГЭФ), 2014. *Создание потенциала по осуществлению Нагойского протокола: Обзор поддержки ГЭФ*: <https://www.thegef.org/publications/building-capacity-implement-nagoya-protocol-review-gef-support>

²⁶ См. пункт 13 документа UNEP/CBD/ABS/CB-IAC/2016/1/2.

d) необходимость адаптации проектов в свете меняющихся обстоятельств в той или иной стране или новой информации, собранной в процессе оценки потенциала и начальной стадии проекта.

45. Опыт и полезные выводы, отмеченные Неофициальным консультативным комитетом, включают следующее²⁷:

Повышение осведомленности

a) отсутствие осведомленности и представлений о Нагойском протоколе и ДГРСИВ у разработчиков политики в целом весьма заметно в некоторых странах, и в этих странах Стороны, коренные и местные общины и соответствующие субъекты деятельности нуждаются в дополнительных мероприятиях по повышению потенциала для достижения общего понимания Нагойского протокола и его требований;

Актуализации тематики доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

b) важно прояснить взаимосвязи между национальной политикой в области науки и развития технологий и национальной политикой и положениями в отношении ДГРСИВ, а также включить ДГРСИВ в более широкую политику национального развития;

c) взаимодополняемость между ДГРСИВ и другими проектами/программами по соответствующим аспектам (например, охраняемые районы и программы, связанные с лесами) должна анализироваться и поддерживаться, например, посредством включения компонентов ДГРСИВ в проекты многоцелевых областей;

d) необходимо уделять внимание согласованию политики, которая увязывает выдачу разрешений для сбора с национальными мерами в области ДГРСИВ;

e) важно включать ДГРСИВ в учебные планы на всех уровнях;

Разработка и реализация проектов

f) подробные и тщательно скоординированные годовые планы работ и планы закупок должны быть неотъемлемой частью процесса разработки и осуществления проекта;

g) подробный анализ потребностей в создании потенциала, выявленных на стадии разработки проекта, имеет важное значение для подготовки тщательно адаптированных подходов и инициатив по созданию потенциала;

h) организации частного и государственного сектора, которые разрабатывают продукцию, получаемую из генетических ресурсов и/или связанных с ними традиционных знаний, нуждаются в более глубоком понимании потребностей и затрат, связанных с утверждением таких продуктов государственными ведомствами;

i) важно привлекать национальных юристов, знакомых с местными условиями, для разработки национальных структур в области ДГРСИВ в тесном сотрудничестве с региональными и международными экспертами по ДГРСИВ;

j) разработчикам проектов рекомендуется включать критический обзор разработки проекта на начальной стадии, включая оценку предлагаемых сроков и финансирования для реализации проекта в сопоставлении с фактическим национальным потенциалом для достижения результатов;

k) секторальный подход может быть полезным для создания потенциала групп пользователей;

²⁷ Подробный перечень основных положений, накопленного опыта и полезных выводов, выявленных НКК, приведен в пункте 26 доклада о работе его второго совещания (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/5).

l) подход обучения инструкторов, который применяется секретариатом КБР для создания потенциала коренных и местных общин, оказался полезной моделью для поддержки создания потенциала на местном уровне;

m) также важно привлекать коренные и местные общины к разработке и осуществлению проектов и мероприятий по созданию потенциала и к разработке национальных структур ДГРСИВ, в частности, в тех случаях, когда они обладают законными правами на генетические ресурсы в соответствии с национальным законодательством;

n) важно стимулировать сотрудничество на четких условиях в ходе исследований в области ДГРСИВ между исследователями, представляющих коренные и местные общины, и академические учреждения;

Координация

o) воспроизводимость методологии (и продуктов) в рамках обмена опытом имеет важное значение;

p) необходимо образовать форумы для диалога и обмена мнениями для субъектов деятельности в области ДГРСИВ и партнеров по сотрудничеству;

q) взаимодействие и обмен опытом между всеми партнерами, занятыми осуществлением проектов, имеют весьма важное значение, чтобы избежать дублирования и повысить эффективность создания потенциала;

r) на национальном уровне важно уточнить различные функции и координирующую роль национальных координационных центров ДГРСИВ и КБР, если такие функции разделены, а также между национальными координационными центрами ДГРСИВ и компетентными национальными органами;

s) важно поддерживать постоянный обмен информацией и опытом между проектами, чтобы добиться взаимодействия и способствовать своевременному коллегиальному обучению.

46. НКК также отметил, что для обеспечения пользы от опыта и полезных выводов, накопленных в результате различных инициатив, следует их систематически собирать, обобщать и распространять среди соответствующих участников, в том числе ГЭФ и его структур, других финансирующих ведомств и поставщиков для создания потенциала, а также среди конкретной целевой аудитории на различных уровнях²⁸. В этом отношении участники отметили, что накопленный опыт и полезные выводы могут быть обобщены в форме руководящих материалов для разработки и осуществления будущих проектов и мероприятий по созданию потенциала, например, наборов инструментальных средств. Подобная информация также будет учитываться при формулировании рекомендаций для рассмотрения Сторонами Протокола и/или руководящих указаний для ГЭФ. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, возможно, пожелает предложить НКК также рассмотреть, каким образом лучше всего обобщать и распространять информацию о накопленном опыте и полезных выводах, чтобы сформировать основу для разработки и осуществления будущих инициатив по созданию потенциала.

47. В ходе второго совещания НКК отмечалось, что, хотя единый формат для инициатив по созданию и развитию потенциала в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ предусматривает возможность представлять информацию о накопленном на сегодняшний день опыте и полезных выводах, в Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ поступал лишь ограниченный объем информации. Это может быть связано с тем, что многие инициативы все еще находятся в стадии осуществления, а потому накопленный опыт и полезные выводы еще предстоит документировать и распространять через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ. Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола, возможно, пожелает также предложить Сторонам, другим правительствам и соответствующим

²⁸ См. пункт 28 доклада о работе второго совещания Неофициального консультативного комитета (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/5).

организациям делиться информацией о формирующихся передовых методах и полезных выводах в рамках их инициатив через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ с помощью единого формата для инициатив по созданию потенциала.

IV. ОБЩИЙ ОБЗОР СУЩЕСТВУЮЩИХ ИНСТРУМЕНТОВ И РЕСУРСОВ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД

48. В подраздел А включена информация о поручении, данном Исполнительному секретарю в пункте 10 с) решения NP-1/8 касательно существующих инструментов для оценки потребностей и приоритетов для создания и развития потенциала. В подразделе В приводится предварительный анализ других существующих инструментов и ресурсов для создания потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод или тех, которые используются Сторонами, другими правительствами, коренными и местными общинами и другими субъектами деятельности.

А. Инструменты для оценки потребностей и приоритетов по созданию потенциала

49. В пункте 10 с) решения NP-1/8 Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, поручила Исполнительному секретарю обобщать информацию о существующих инструментах, которые помогают Сторонам и коренным и местным общинам, и в частности женщинам в этих общинах, проводить оценку своих потребностей и приоритетов в области создания и развития потенциала, распространять итоговую информацию через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ и представить доклад на втором совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, о необходимости разработки новых инструментов.

50. Секретариат выявил два следующих существующих инструмента, которые в настоящее время используются для поддержки Сторон и коренных и местных общин при оценке их потребностей и приоритетов по созданию и развитию потенциала:

а) оценочный лист показателей по развитию потенциала — инструмент, который используется ПРООН для оценки национального организационного потенциала, и может быть адаптирован и использоваться в любом проекте для оценки увеличения потенциала с помощью надлежащих индикаторов и связанных с ними показателей²⁹;

б) концепция для анализа пробелов национальных систем ДГРСИВ — разрабатываемый инструмент, подготовка которого проводится Инициативой ДГРСИВ, для проведения диагностики осуществления ДГРСИВ и Нагойского протокола.

51. В рамках Инициативы Биомост по техническому и научному сотрудничеству (ИБМ) секретариат продолжает процесс разработки инструментов и механизмов, которые помогут Сторонам определить и сформулировать свои потребности³⁰. Среди прочего, разрабатывается простой онлайн-единый формат для представления потребностей и запросов о поддержке, и он будет предоставляться через интерактивный веб-портал ИБМ. Служба поддержки, действующая в рамках секретариата, будет оказывать помощь Сторонам в формулировании их потребностей и подготовке их запросов на получение помощи и содействовать согласованию выраженных потребностей и запросов на получение помощи с доступной поддержкой.

52. Совещание Сторон Протокола, возможно, пожелает пригласить Стороны и коренные и местные общины воспользоваться инструментами, разрабатываемыми в рамках Инициативы

²⁹ См. <http://www.undp.org/content/dam/aplaws/publication/en/publications/environment-energy/www-ee-library/mainstreaming/monitoring-guidelines-of-capacity-development-in-gef-operations/Monitoring%20Capacity%20Development-design-01.pdf>

³⁰ Инициатива Биомост представляет собой новую программу, инициированную правительством Республики Корея на двенадцатом совещании Конференции Сторон в 2014 году, для укрепления технического и научного сотрудничества и передачи технологий между Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии и его Протоколов. Более подробная об Инициативе Биомост приводится по адресу: <https://www.cbd.int/biobridge/default.shtml>.

Биомост, чтобы представлять информацию о потребностях и приоритетах по созданию и развитию потенциала, для которых они нуждаются в помощи.

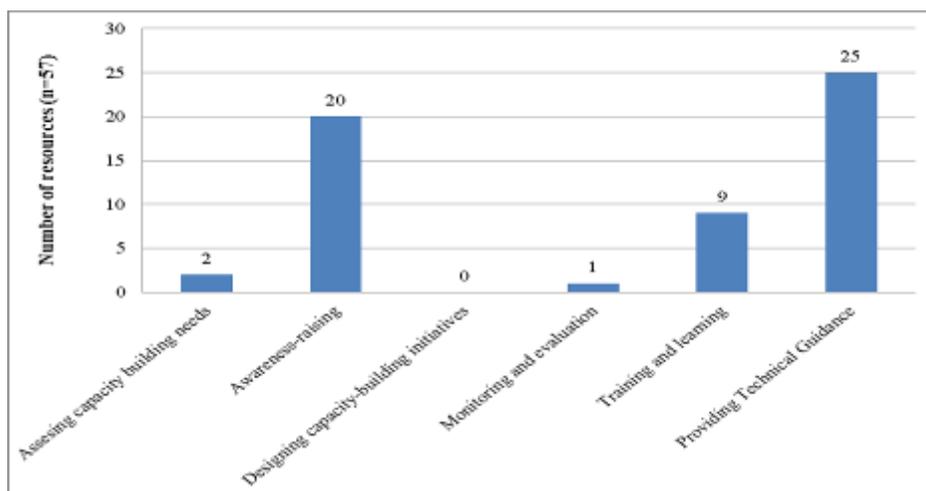
В. Другие существующие инструменты и ресурсы для создания потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод

53. В настоящем подразделе приводится предварительный анализ существующих инструментов и ресурсов по созданию потенциала³¹ в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в том числе их основной цели и тематического охвата. Более подробное описание существующих ресурсов представлено в информационном документе UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/7.

1. Основная цель существующих ресурсов по созданию потенциала

54. В соответствии с информацией, собранной секретариатом к 16 сентября 2016 года, почти половина ресурсов для создания потенциала в области ДГРСИВ (25 ресурсов, 44 %) выделяется на предоставление технических руководств³². Кроме того, 20 ресурсов (35 %) направлены на повышение осведомленности о ДГРСИВ, 9 ресурсов (16 %) предоставляются в форме подготовки или материалов для гибкой формы обучения, 2 ресурса призваны помочь Сторонам и субъектам деятельности при оценке потребностей по созданию потенциала, а 1 ресурс предназначен для мониторинга и оценка инициатив и продуктов по созданию потенциала (см. ниже, рисунок 4). Вместе с тем, как признает НКК, некоторые из ресурсов могли бы служить достижению нескольких целей.

Рисунок 4. Ресурсы по созданию потенциала в зависимости от основной цели (16 сентября 2016 года)



2. Тематический охват существующих ресурсов по созданию потенциала

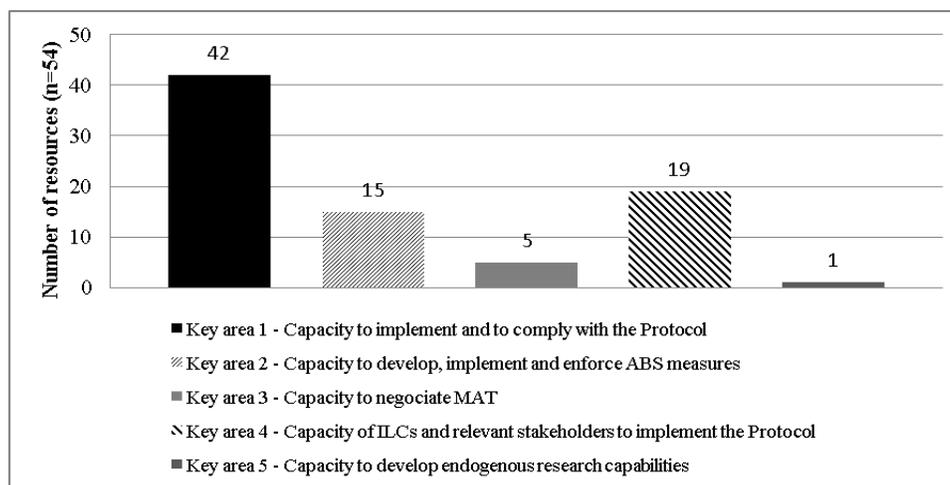
55. Что касается тематического охвата, то ключевые области 1, 2 и 4 стратегической структуры относительно полно охвачены существующими ресурсами по созданию потенциала, тогда как для ключевых областей 3 и 5 подготовлено меньшее число ресурсов. Анализ ресурсов показывает, что: большинство ресурсов (42 ресурса, 74 %) охватывают ключевую область 1; 19 ресурсов (33 %) поддерживают ключевую область 4; 15 ресурсов (26 %) охватывают ключевую область 2; 5

³¹ В ходе подготовки анализа инструменты и ресурсы по созданию потенциала рассматривались как главным образом предназначенные для поддержки структурированного обучения, передачи новых знаний и навыков посредством систематических этапов обучения и/или предоставления руководящих указаний о порядке выполнения конкретных задач, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод.

³² Руководящие ресурсы обеспечивают практические рекомендации и поддержку пользователей, в том числе пояснения/иллюстрации, инструкции и/или рекомендации при выполнении определенного рода задач и/или реализации подходов. К примерам относятся практические рекомендации, руководящие указания, наборы инструментальных средств, руководства и справочники.

ресурсов (9 %) охватывают ключевую область 3; а один ресурс охватывает ключевую область 5 (см. рисунок 5).

Рисунок 5. Число существующих ресурсов, относящихся к ключевым областям стратегической структуры



56. Приведенный выше анализ носит предварительный характер из-за недостатка полной информации о существующих ресурсах по созданию потенциала, а потому, возможно, не приводит к достоверной оценке потребностей в разработке новых и дополнительных ресурсов по созданию потенциала. Тем не менее он обеспечивает общее представление о различных формах существующего доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также их охвата ключевых областей стратегической структуры

57. На втором совещании НКК при рассмотрении потребности в разработке новых ресурсов участники согласились с тем, что дополнительную информацию о доступных ресурсах по созданию потенциала и тех, которые находятся в стадии разработки, необходимо более подробно проанализировать, чтобы оценить потребность в разработке новых и дополнительных ресурсов по созданию потенциала. В этой связи было предложено вначале направить усилия на сбор и организацию существующих ресурсов и обеспечить их доступ через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ³³.

58. Совещание Сторон Протокола, возможно, пожелает предложить Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представлять через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ информацию о своих инструментах и ресурсах по созданию потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с использованием единого формата, разработанного секретариатом.

V. МЕРОПРИЯТИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД В КРАТКОСРОЧНОМ ПЛАНЕ ДЕЙСТВИЙ (2017-2020 ГОДЫ) ПО УСИЛЕНИЮ И ПОДДЕРЖКЕ СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ И ЕГО ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ

59. В своем решении XII/2 В Конференция Сторон подчеркнула важность логически последовательного и взаимодополняющего подхода к созданию потенциала, обмену информацией,

³³ См. пункт 41 доклада о работе второго совещания Неофициального консультативного комитета (UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/INF/5).

научно-техническому сотрудничеству и передаче технологии в рамках Конвенции и протоколов к ней. В этой связи Исполнительному секретарю, среди прочего, было поручено подготовить краткосрочный план действий для усиления и поддержки создания потенциала, в частности для развивающихся стран, особенно для наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также для стран с переходной экономикой.

60. В соответствии с вышеприведенным решением Исполнительный секретарь подготовил проект краткосрочного плана действий и представил его на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его первом совещании, которое проходило со 2 мая по 6 мая 2016 года в Монреале. Краткосрочный план действий опирался на ранее принятые решения Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в которых содержались поручения Исполнительному секретарю осуществлять, координировать и оказывать содействие созданию потенциала по различным аспектам, а также учитывались результаты процессов, перечисленных в пункте 8 решения XII/2 В.

61. В своей рекомендации 1/5, пункты с 1 по 3, Вспомогательный орган по осуществлению принял к сведению проект краткосрочного плана действий и поручил Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами и соответствующими организациями продолжить доработку документа и акцентировать его направленность, после чего представить исправленный проект на рассмотрение Конференции Сторон на ее тринадцатом совещании. В рамках уведомления 85976 от 16 сентября 2016 года исправленный проект был направлен всем Сторонам, коренным народам и местным общинам и соответствующим организациям для проведения экспертной оценки.

62. Окончательная редакция исправленного проекта краткосрочного плана действий распространялась в качестве документа в UNEP/CBD/COP/13/13. С тем чтобы представить полный обзор всех мероприятий по созданию потенциала и техническому и научному сотрудничеству, которые будут проводиться и поддерживаться секретариатом совместно с партнерскими организациями, в приложении к проекту краткосрочного плана действий перечислены мероприятия по поддержке Конвенции и ее двух Протоколов, которые будут осуществляться в рамках интегрированного и координированного подхода³⁴. Мероприятия по созданию потенциала для поддержки осуществления Нагойского протокола приводятся в части С приложения. Для удобства пользования эти мероприятия приведены в приложении к настоящему документу.

63. Отмечается, что решение о мероприятиях, предусмотренных краткосрочным планом действий в отношении двух Протоколов, будет приниматься на соответствующих совещаниях Сторон этих Протоколов. В этой связи совещанию Сторон Нагойского протокола предлагается рассмотреть проект краткосрочного плана действий и, в частности, планируемые мероприятия для поддержки Нагойского протокола (см. приложение).

VI. ЭЛЕМЕНТЫ ПРОЕКТА РЕШЕНИЯ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ НА ВТОРОМ СОВЕЩАНИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

64. На своем втором совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, возможно, пожелает:

а) принять к сведению достигнутые результаты внедрения стратегической структуры для создания и развития потенциала для осуществления Нагойского протокола регулирования

³⁴ Краткосрочный план действий дополняет другие стратегические структуры по созданию потенциала и планы действий, разработанные в рамках Конвенции и протоколов к ней, в том числе: стратегическую структуру для создания и развития потенциала для поддержки эффективного осуществления Нагойского протокола, структуру и план действий по созданию потенциала для эффективного осуществления Картахенского протокола по биобезопасности, стратегию создания потенциала для Глобальной таксономической инициативы и план действий Инициативы Биомост на 2017-2020 годы.

доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения³⁵;

b) предложить Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям расширять свои усилия по внедрению стратегической структуры и далее делиться информацией о своих инициативах по созданию потенциала, включая формирующийся опыт, передовые методы и полезные выводы, и о ресурсах для создания потенциала через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с использованием соответствующих общих форматов;

c) принять к сведению доклады о работе совещаний Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола, организованные в межсессионный период;

d) постановить, что Неофициальный консультативный комитет проведет не менее одного совещания и сетевое обсуждение по мере необходимости для выполнения своего мандата и представит доклад о результатах своей работы на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола;

e) предложить Сторонам и другим правительствам, осуществляющим в настоящее время многочисленные инициативы в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, проводить их обзор совместно с соответствующими партнерами и организациями, оказывающими помощь развитию, чтобы обеспечивать их взаимодополняемость и избегать ненужного дублирования среди них;

f) предложить Сторонам и соответствующим организациям в числе прочих мер внедрять механизмы для расширения взаимодействия, координации и сотрудничества среди существующих инициатив по созданию потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, чтобы избегать или минимизировать дублирование;

g) предложить Сторонам и коренным и местным общинам пользоваться инструментами, разработанными в рамках Инициативы Биомост, для оценки своих потребностей и приоритетов в создании и развитии потенциала и представлять соответствующие заявки об оказании помощи для возможного их соотнесения с существующими возможностями оказания поддержки осуществлению Нагойского протокола;

h) поручить Исполнительному секретарю продолжать сбор и обобщение информации об опыте и полезных выводах и предложить Неофициальному консультативному комитету выработать рекомендации о наилучшем способе их обобщения и распространения, чтобы способствовать совершенствованию разработки и осуществления будущих инициатив по созданию потенциала;

i) также поручить Исполнительному секретарю продолжать осуществление и содействие реализации мероприятий по созданию потенциала в поддержку ратификации и осуществления Нагойского протокола, как предусмотрено в краткосрочном плане действий (2017-2020 гг.) по активизации и поддержке создания потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

³⁵ См. UNEP/CBD/NP/COP-MOP/2/8.

Приложение

ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПРОЕКТ КРАТКОСРОЧНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ (НА 2017-2020 ГОДЫ) ПО УСИЛЕНИЮ И ПОДДЕРЖКЕ СОЗДАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ И ЕГО ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ

С: МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД (ВКЛЮЧАЯ ЦЕЛЕВУЮ ЗАДАЧУ 16 ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТУЮ В АЙТИ)

<i>Мероприятие</i>	<i>Решения КС-ССП</i>	<i>Сроки</i>	<i>Ожидаемый результат</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Ответственность/партнеры</i>	<i>Необходимые ресурсы (долл. США)</i>
1. Поддерживать внедрение стратегической структуры для создания потенциала для эффективного осуществления Нагойского протокола	NP-1/8	2017-2020 Текущий	Усилен потенциал для ратификации и осуществления Нагойского протокола Определены организации, оказывающие поддержку Сторонам и КНМО для создания у них потенциала для осуществления Нагойского протокола, и установлена связь между ними Усилены сотрудничество и координация с организациями при внедрении стратегической структуры	Определены организации, занятые созданием потенциала в области ДГРСИВ, и установлены связи между ними Получены отзывы соответствующих организации и поставщиков в области создания потенциала Информация о количестве и формах записей для инициатив и ресурсов по созданию потенциала представляется через МП-ДГРСИВ	СКБР, ГЭФ, ЮНЕП, ПРООН, ФАО, МДГРРПВС Х, ИСП-ДГРСИВ, МСОП, Международная организация по биоразнообразию, МОПР, СТРПЗОС, АЦБ, КАРИКОМ, КОМИФАК, организации КНМО и другие	Время работы персонала

<i>Мероприятие</i>	<i>Решения КС-ССП</i>	<i>Сроки</i>	<i>Ожидаемый результат</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Ответствен ность/партнер ы</i>	<i>Необходим ые ресурсы (долл. США)</i>
			<p>Стороны и организации информированы о создании потенциала в области ДГРСИВ, инициативах, возможностях, потребностях и пробелах через Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ (МП-ДГРСИВ)</p> <p>Стороны и организации активно делились информацией, опытом и полезными выводами по итогам мероприятий по созданию потенциала в области ДГРСИВ</p>	Приводятся сведения об уровне информации о потребностях и пробелах в области создания потенциала		
2. Распространить учебные семинары, организуемые совместно с МОПР, по созданию правовых структур для осуществления Нагойского протокола на большее число Сторон	NP-1/8	2017-2020	<p>Организовано 8 региональных семинаров по профессиональной подготовке</p> <p>По меньшей мере 160 государственных должностных лиц прошли курс обучения по мерам разработки/корректировки ДГРСИВ для осуществления Протокола</p>	Тенденции изменения числа стран, где существует или инициирован процесс внедрения или пересмотра их структур ДГРСИВ и организационных структур	МОПР, ИСП-ДГРСИВ и другие в зависимости от обстоятельств	840 000

<i>Мероприятие</i>	<i>Решения КС-ССП</i>	<i>Сроки</i>	<i>Ожидаемый результат</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Ответствен ность/партнер ы</i>	<i>Необходим ые ресурсы (долл. США)</i>
3. Продолжать оказывать поддержку онлайн-сети по законодательству в области биоразнообразия, где участники курсов обучения по созданию правовых структур для осуществления Нагойского протокола могут получать доступ к обновленным ресурсам, свежим новостям и продолжать коллегиальное обучение.	NP-1/8	2017-2020	Последующая поддержка, оказанная Сторонам через Глобальную сеть по законодательству в области биоразнообразия для правовых экспертов в области ДГРСИВ Стороны и соответствующие организации активно делятся информацией, опытом и полезными выводами в ходе осуществления ДГРСИВ	Тенденции изменения числа участников, пользующихся услугами Сети	СКБР, МОПР и другие в зависимости от обстоятельств	40 000
4. Продолжать участвовать в мероприятиях по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола на основе взаимодополняющих подходов с МДГРРППВСХ, в том числе посредством семинаров и разработки материалов.	NP-1/8	2017-2020	Создается потенциал для национальных координационных центров НП и МДГРРППВСХ для координации осуществления двух документов	Уровень представлений о взаимодействии НП и МДГРРППВСХ Уровень координации при осуществлении двух документов	МДГРРППВСХ, Международная организация по биоразнообразию, ИСП-ДГРСИВ и другие в зависимости от обстоятельств	150 000

<i>Мероприятие</i>	<i>Решения КС-ССП</i>	<i>Сроки</i>	<i>Ожидаемый результат</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Ответственность/партнеры</i>	<i>Необходимые ресурсы (долл. США)</i>
5. Продолжать оказывать техническую поддержку по запросу Сторонам и организовывать мероприятия по созданию потенциала и взаимодействию, в том числе посредством веб-семинаров, видео и презентаций в целях расширения участия в МП-ДГРСИВ	NP-1/2	2017-2020	Стороны, в частности, а также страны, не являющиеся Сторонами, коренные и местные общины и другие субъекты деятельности в состоянии публиковать информацию и эффективно использовать МП-ДГРСИВ; Повысился уровень публикаций национальной информации в МП-ДГРСИВ	Число проведенных мероприятий и число стран и отдельных лиц, участвующих в них; Отзывы участников и пользователей МП-ДГРСИВ Информация о количестве и формах записей, представленных через МП-ДГРСИВ	СКБР и другие в зависимости от обстоятельств	Время работы персонала ³⁶
6. Продолжать поддерживать создание потенциала для использования МП-ДГРСИВ посредством организации обучения и параллельных мероприятий, проведение сессий МП-ДГРСИВ в ходе совещаний, организованных партнерами, и перевод и обновление учебных материалов МП-ДГРСИВ	NP-1/2	2017-2020	Стороны, страны, не являющиеся Сторонами, коренные и местные общины и другие субъекты деятельности в состоянии эффективно участвовать в МП-ДГРСИВ и использовать его	Количество и качество подготовленных учебных материалов по МП-ДГРСИВ Доступность учебных материалов МП-ДГРСИВ на различных языках Информация о количестве и формах записей, доступных через МП-ДГРСИВ	Секретариат КБР	100 000

³⁶ Вновь открываемая вакансия на должность помощника по программе (ОО-6) для поддержки осуществления перечисленных мероприятий была включена в предлагаемый базовый бюджет на двухлетний период 2017-2018 годов.

<i>Мероприятие</i>	<i>Решения КС-ССП</i>	<i>Сроки</i>	<i>Ожидаемый результат</i>	<i>Индикаторы</i>	<i>Ответственность/партнеры</i>	<i>Необходимые ресурсы (долл. США)</i>
7. Обучение специалистов в сфере коммуникаций и распространение набора инструментальных средств ДГРСИВ по повышению осведомленности, разработанного в период 2015-2016 годов, в том числе посредством участия в мероприятиях по повышению осведомленности о ДГРСИВ на субрегиональном и региональном уровнях	NP-1/9	2017-2020	Специалисты в области коммуникаций по ДГРСИВ прошли подготовку по использованию набора инструментальных средств ДГРСИВ по повышению осведомленности Стороны и соответствующие участники получают доступ и используют набор инструментальных средств для внедрения стратегии повышения осведомленности о НП.	Число распространенных копий набора инструментальных средств Число подготовленных специалистов в области коммуникаций.	СКБР, ИСП-ДГРСИВ и другие в зависимости от обстоятельств	30 000
8. Обновить восемь модулей электронного обучения, разработанных совместно с МОПР, для поддержки Сторон при создании правовых структур для осуществления Нагойского протокола	NP-1/8	2019-2020	Модули электронного обучения, разработанные в период 2015-2016 годов обновлены и отражают актуальные изменения показателей ДГРСИВ и опыта стран Усилен потенциал Сторон в области разработки/внесения поправок в показатели ДГРСИВ для осуществления Протокола	Число представителей государственных органов, которые изучали модули электронного обучения и завершили учебу	СКБР, МОПР и другие в зависимости от обстоятельств	100 000
СОВОКУПНОЕ ФИНАНСИРОВАНИЕ, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ МЕРОПРИЯТИЙ В РАМКАХ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА (ДОЛЛ. США)						1 260 000